**Audubon Surgery Center and Audubon at St. Francis Nondiscrimination Notice**

Both Audubon Surgery Center and Audubon at St. Francis complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of age, race, ethnicity, religion, culture, language, physical or mental disability, socioeconomic status, sex, sexual orientation and gender identity or expression. Both Audubon Surgery Center and Audubon at St. Francis does not exclude people or treat them differently because of age, race, ethnicity, religion, culture, language, physical or mental disability, socioeconomic status, sex, sexual orientation and gender identity or expression.

Audubon Surgery Center and Audubon at St. Francis:

* Provides free auxiliary aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
* qualified sign language interpreters, video remote interpreting or other aids for hearing impaired individuals
* written information in multiple formats including large print, audio, accessible electronic formats, or other formats for visually impaired individuals
* Provides free language services to people whose primary language is not English, such as:
  + qualified interpreters or a language line
  + information written in other languages

If you need these services, contact Audubon Surgery Center and Audubon at St. Francis’s ADA Coordinator at 0.

If you believe that Audubon Surgery Center or Audubon at St. Francis has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability or sex, you can file a grievance with:

ADA Coordinator

Audubon Surgery Center

3030 N Union Dr Ste 101

Colorado Springs, CO 80909

Phone 719-867-7500

Fax 719-867-7597

[landersen@uspi.com](mailto:landersen@uspi.com)

OR

ADA Coordinator

Audubon at St. Francis Surgery Center

6011 E Woodman Rd Ste 200

Colorado Springs, CO 80923

Phone 719-355-3400

Fax 719-355-3398

[landersen@uspi.com](mailto:landersen@uspi.com)

You can file a grievance in person or by mail, fax or email. If you need help filing a grievance, Audubon Surgery Center and Audubon at St. Francis’s ADA Coordinator is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

|  |  |
| --- | --- |
| English | ATTENTION: If you speak another language, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 719-867-7500 (TTY: 719-867-7500 |
| Spanish | ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 719-867-7500 (TTY: 719-867-7500). |
| Chinese | 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電719-867-7500（TTY：719-867-7500）。 |
| Vietnamese | CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 719-867-7500 (TTY: 719-867-7500). |
| Korean | 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 719-867-7500 (TTY: 719-867-7500)번으로 전화해 주십시오. |
| French | ATTENTION : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 719-867-7500 (ATS : 719-867-7500). |
| Tagalog | PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 719-867-7500 (TTY: 1-719-867-7500). |
| Russian | ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-719-867-7500 (телетайп: 1-719-867-7500 |
| German | ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 1-719-867-7500 (TTY: 1-719-867-7500). |
| Gujarati | સુચના: જો તમે ગુજરાતી બોલતા હો, તો નિ:શુલ્ક ભાષા સહાય સેવાઓ તમારા માટે ઉપલબ્ધ છે. ફોન કરો 1-719-867-7500 (TTY: 1-719-867-7500). |
| Arabic | ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1719-867-7500 (رقم هاتف الصم والبكم: 719-867-7500). |
| Portuguese | ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para 719-867-7500 (TTY: 719-867-7500) |
| Japanese | 注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-719-867-7500（TTY:1-719-867-7500）まで、お電話にてご連絡ください。 |
| Ukrainian | УВАГА! Якщо ви розмовляєте українською мовою, ви можете звернутися до безкоштовної служби мовної підтримки. Телефонуйте за номером 1-719-867-7500 (телетайп: 1-719-867-7500). |
| Hindi | ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-719-867-7500 (TTY: 1-719-867-7500) पर कॉल करें। |
| Mon-Khmer, Cambodian | ប្រយ័ត្ន៖ បើសិនជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតឈ្នួល គឺអាចមានសំរាប់បំរើអ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ 1-719-867-7500 (TTY: 1-719-867-7500)។ |